

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

15 MAART 1978

WETSVOORSTEL

tot toekenning van een repatriëringsvergoeding aan bepaalde immigranten en tot vaststelling van een uiterste datum voor de uitbetaling van werkloosheidsuitkeringen te hunnen voordele

(Ingediend door de heer Mundeleer)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De grote werkloosheid werpt een nieuw licht op het vraagstuk van de immigratie.

Onze partners van de Gemeenschappelijke Markt en verschillende landen buiten de Europese Economische Gemeenschap, zoals Zweden, Oostenrijk en Zwitserland, hebben sedert 1974 op soms zeer verschillende wijzen de immigratie afgeremd, zo al niet geblokkeerd zonder meer.

In een periode van sterke groei strookte het wellicht met onze belangen — en die belangen waren niet strijdig met die van tal van ontwikkelingslanden — vreemde arbeidskrachten aan te trekken, maar het zou een grove vergissing zijn de poort ook heden nog wijdopen te houden.

Sommigen geloofden in de bestendigheid van de economische groei en waren van oordeel dat die een verhoging van het intellectuele peil met zich zou brengen, zodat de jeugd zich in haar geheel van de handenarbeid zou kunnen afkeren.

Nu leggen de meeste Europese regeringen zich daarentegen erop toe met bekwame spoed de handarbeid te herwaarderen.

Bovendien verschilt het maximum aantal immigranten dat een bevolking kan opvangen aanzienlijk naar gelang van de omstandigheden: hun aantal ligt hoger in een periode van volledige werkgelegenheid dan in een crisisperiode.

De miskennis van dat onderscheid leidt enerzijds tot een zeer slechte integratie van de immigranten en anderzijds tot het feit dat sommige bedrijfstakken zich genoopt zien een beroep te doen op weinig geschoolde arbeidskrachten, zelfs al heeft zulks een geringe produktiviteit tot gevolg.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

15 MARS 1978

PROPOSITION DE LOI

relative à l'octroi à certains immigrés d'une indemnité de rapatriement et fixant un terme au paiement en leur faveur des allocations de chômage

(Déposée par M. Mundeleer)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il est indéniable que la crise de l'emploi pose en termes neufs le problème de l'immigration.

C'est pourquoi nos partenaires du Marché commun ainsi que divers pays extérieurs à la Communauté économique européenne, tels que la Suède, l'Autriche et la Suisse, ont, depuis 1974, par des méthodes parfois très différentes, mis un frein à l'immigration quand ils ne l'ont pas tout simplement verrouillée.

Si en période de forte croissance, il était peut-être conforme à nos intérêts, intérêts non contradictoires avec celui de nombreux pays en voie de développement, de faire appel à la main d'œuvre immigrée, garder actuellement la porte aussi largement ouverte que dans le passé constituerait une grave erreur.

D'aucuns croyaient au caractère continu de la croissance économique et estimaient que celle-ci entraînerait une élévation du niveau intellectuel de telle sorte que l'ensemble de la jeunesse pourrait se détourner des travaux manuels.

Aujourd'hui, au contraire, la plupart des gouvernements européens s'emploient à revaloriser d'urgence le travail manuel.

En outre, le nombre maximum d'immigrés qu'une population peut accueillir est très différent selon les circonstances: il est plus grand en période de plein emploi qu'en temps de crise.

La méconnaissance de cette distinction conduirait d'une part, à une très mauvaise intégration des immigrés et, d'autre part, à amener certaines industries à faire appel à une main d'œuvre peu qualifiée, même s'il doit en résulter un faible taux de productivité.

Toch lijken maatregelen ter beperking van het jaarlijkse aantal naturalisaties, in de aard van die welke de Zwitserse parlementsleden voorstelden, maar die door de bevolking werden afgewezen, of nog het bevel aan het plaatsingsbureau om voorrang te verlenen aan landgenoten, waartoe de Duitse Regering heeft besloten, ons niet billijk en wij menen niet dat ze de moeilijkheden op de arbeidsmarkt doeltreffend kunnen oplossen.

Het leek ons verstandiger een onderzoek te wijden aan het vraagstuk van de gastarbeiders wier beroepsbekwaamheid geenszins beantwoordt aan de onderscheiden mogelijkheden op de arbeidsmarkt.

Daarbij hebben wij zoveel mogelijk rekening willen houden met humanitaire overwegingen. Het zou bijvoorbeeld onrechtvaardig zijn werkloze gastarbeiders hun sociale voordelen te ontnemen en hen terzelfder tijd niet op materieel vlak de mogelijkheid te bieden naar hun vaderland terug te keren.

Het ware overigens onaanvaardbaar dat personen die het statuut van politieke vluchteling hebben, daardoor getroffen worden.

Om ons voorstel volledig te begrijpen moet men ook bereid zijn om het karakter van de samenwerking tussen de emigratie- en de immigratielanden te herzien, d.w.z. men moet het ermede eens zijn dat de anachronistische betrekkingen van meester en knecht die de internationale arbeidsverdeling beheersen, op de helling komen.

De samenwerking zou alleszins heel wat doeltreffender zijn mochten de verschillende Lid-Staten van de E. E. G. bij de terugkeer van de gastarbeiders naar hun vaderland bijdragen tot de ontwikkeling van kapitaalintensieve ondernemingen in de derde wereld.

De repatriëring van die arbeiders, die in die nieuwe ondernemingen werk zouden vinden, zou in het kader van de Noord-Zuiddialoog industrieel en commercieel overleg op gang kunnen brengen.

De stijging van het aantal werklozen (thans zowat 300 000) en van de werkloosheidsuitkeringen, die steeds maar zwaarder gaan wegen op onze begroting, is een van de grote problemen van onze tijd.

Uiterekend werd dat gemiddeld één werkloosheidsuitkering gedekt wordt door de directe belastingen van vier actieve werknemers. Nu maakt deze laatste bevolgingsklasse nog slechts 37 % van de Belgische bevolking uit.

Die aanwijzing alleen reeds wijst er nog duidelijker op in welke impasse wij geraken.

Het ware een illusie de moeilijkheden in verband met de werkloosheid te willen oplossen door het opnemen van enkele tienduizende werklozen in de « ambtenarij. »

De overheidsuitgaven zullen stijgen, de reeds zwaarder wordende fiscale druk zal verder toenemen en die aanhoudende stroom van nieuwe lasten zal de investeerders, die de enige zijn welke nieuwe arbeidsplaatsen kunnen verschaffen, nog meer ontmoedigen.

Men moet de moed opbrengen de werkloosheid met andere middelen te bestrijden dan met lapmiddelen.

Het statuut van de ingeweken werklozen moet worden herzien en er moet naar formules gezocht worden om hun repatriëring in de hand te werken.

Zulks is des te meer nodig, daar wij om zo te zeggen het enige land in West-Europa zijn, waar de werkloosheidsuitkeringen gedurende een onbeperkte termijn worden toegekend.

Het repatriëeringsbeleid waarmede dringend een aanvang moet worden gemaakt, werd trouwens toegepast in heel wat Europese landen en Frankrijk heeft dat beleid onlangs nog verscherpt.

Toutefois, des mesures tendant à limiter le nombre annuel des naturalisations, semblables à celles que les parlementaires suisses ont proposées et qui ont été repoussées par la population, ou encore, l'injonction faite au bureau de placement de donner la priorité aux nationaux, ainsi que l'a décidé le gouvernement allemand, ne nous paraissent pas de nature à respecter l'équité et à pallier efficacement les difficultés observées sur le marché de l'emploi.

Il nous a paru plus judicieux de rencontrer le problème des travailleurs immigrés dont les capacités professionnelles n'ont aucun rapport avec les divers débouchés qu'offre le marché précité.

Dans cette perspective, nous avons voulu tenir compte au maximum de considérations humanitaires. Il serait, par exemple, injuste de retirer aux chômeurs immigrés leurs avantages sociaux tout en ne leur permettant pas, sur le plan matériel, de regagner leur pays d'origine.

Il serait par ailleurs inadmissible que pareil retrait affecte des personnes qui bénéficient du statut de réfugié politique.

Enfin, une complète compréhension de notre proposition suppose que l'on veuille revoir le type de coopération entre les pays d'émigration et ceux d'immigration, c'est-à-dire qu'on accepte de mettre en question les rapports anachroniques de dominant à dominé qui régissent la division internationale du travail.

La coopération serait certes rendue plus efficace si, à l'occasion du retour d'émigrés dans leur patrie, les différents pays membres de la C. E. E. contribuaient au développement d'entreprises occupant une main-d'œuvre nombreuse dans le tiers monde.

Le rapatriement de ces travailleurs, qui trouveraient à s'occuper dans ces nouvelles entreprises, inciterait à inaugurer dans ce sens une concertation industrielle et commerciale dans le cadre du dialogue Nord-Sud.

L'accroissement du nombre de chômeurs (actuellement quelque 300 000) et du coût des indemnités de chômage qui obèrent de plus en plus lourdement notre budget constitue un des problèmes majeurs actuels.

On a estimé qu'en moyenne, une allocation de chômage était couverte par les impôts directs de quatre travailleurs actifs. Or, ceux-ci ne représentent plus que 37 % de la population belge.

Cette seule indication définit mieux encore l'impasse vers laquelle nous nous dirigeons.

Vouloir résoudre les difficultés en matière de chômage en « fonctionnariser » quelques dizaines de milliers de chômeurs n'est qu'un leurre.

Les dépenses publiques augmenteront, la fiscalité déjà en hausse continuera à se développer et ce cortège incessant de charges nouvelles découragera davantage encore les investisseurs, seuls à même de procurer de nouveaux emplois.

Il faut avoir le courage de s'attaquer au chômage autrement qu'en recourant à des pis-aller.

Le statut des chômeurs immigrés doit être revu et des formules doivent être recherchées pour favoriser leur rapatriement.

Ceci est d'autant plus nécessaire que nous sommes quasiment le seul pays de l'Europe occidentale où les allocations de chômage sont payées pendant une période illimitée.

La politique de rapatriement à entreprendre d'urgence a d'ailleurs été adoptée dans de nombreux pays européens et la France vient encore, ces derniers jours, de la renforcer.

Eind oktober 1977 telde België zowat 280 000 werklozen, van wie 39 825 vreemdelingen.

Van die laatsten waren er 15 968 afkomstig uit landen die niet tot de Gemeenschappelijke Markt behoren.

Men mag dus aannemen dat in ons land thans 14 % van de werklozen vreemdelingen zijn en dat de helft daarvan niet afkomstig zijn van Lid-Statens van de E. E. G.

De toestand te Brussel is heel wat erger. Steeds op hetzelfde tijdstip, nl. eind oktober 1977, telde Brussel ongeveer 39 000 werklozen. Onder hen waren er 11 380 buitenlanders, d.i. 29,2 %, van wie ongeveer 4 000 geen onderhorigen zijn van Lid-Statens van de E. E. G.

20 % van de bevolking te Brussel zijn vreemdelingen. (212 634 vreemdelingen op 1 050 587 inwoners).

Het aantal buitenlandse werklozen (29,2 %) ligt dus aanzienlijk hoger dan het aantal inwoners van buitenlandse oorsprong (20 %).

Zulks wordt verklaard door het feit dat heel wat ingeweken werklozen, die hun werk verloren hebben in ondernemingen die buiten het Brussels gewest gelegen zijn, zich daarna te Brussel komen vestigen om een aantal redenen waarover niet nader uitgeweid hoeft te worden.

Het is natuurlijk moeilijk het juiste bedrag te bepalen van de werkloosheidsuitkeringen die in België aan de gastarbeiders worden betaald.

Rekening houdend met het feit dat de werkloosheid in 1978 aan ons land zowat 80 miljard zal kosten, mag worden aangenomen dat het gedeelte dat aan de gastarbeiders zal worden uitbetaald, zal schommelen tussen 11 en 12 miljard en dat daarvan 5 tot 6 miljard zal dienen om werkloosheidsuitkeringen te betalen aan onderhorigen van landen die niet tot de Gemeenschappelijke Markt behoren.

Ons land kan zulke kosten niet langer dragen.

De voorwaarden tot toekenning van de werkloosheidsuitkeringen aan gastarbeiders moeten dus worden herzien.

Er dient een maximumtermijn te worden bepaald, waarna die werknemers geen aanspraak meer kunnen maken op dagelijkse uitkeringen en er moet worden uitgekeken naar middelen om de repatriëring aan te moedigen.

Het komt ons logisch voor dat de gastarbeider die in twaalf maanden tijds meer dan zes maanden werklozensteun ontvangen heeft, zijn rechten verbeurt op de werkloosheidsuitkeringen en op de andere voordelen van de maatschappelijke zekerheid.

Bij het verstrijken van die termijn kan hij ten laste van de gemeenschap alleen nog maar een repatriëringvergoeding ontvangen, op voorwaarde dat hij het land werkelijk en voorgoed verlaat.

Die restrictieve maatregelen houden rekening met sociale en humanitaire overwegingen, aangezien de betrokken werknemer tijdens de zes maanden die hem worden toegemeten, zijn omscholing of zijn vertrek kan organiseren.

Daarenboven wordt in dit voorstel gesteld dat die maatregelen niet zullen worden toegepast op diegenen die zich hier verscheidene jaren geleden kwamen vestigen, over regelmatige vergunningen beschikten en thans de voorwaarden vervullen om de kleine naturalisatie te bekomen. Van die personen kan gezegd worden dat zij geïntegreerd zijn.

De werkingssfeer van de voorgestelde maatregel blijft ten slotte beperkt tot de onderdanen van landen buiten de Europese Gemeenschap, aangezien het Verdrag van Rome ten gunste van de ingezetenen van de Lid-Statens in de regel van het vrije verkeer van de werknemers voorziet.

Fin octobre 1977, la Belgique comptait quelque 280 000 chômeurs, dont 39 825 de nationalité étrangère.

Parmi ces derniers, 15 968 étaient des ressortissants de pays extérieurs au Marché commun.

On peut donc considérer aujourd'hui que, dans le pays, 14 % des chômeurs sont de nationalité étrangère, dont un peu moins de la moitié ne sont pas originaires de pays membres de la C. E. E.

La situation est nettement plus grave à Bruxelles. Toujours à la même époque, c'est-à-dire à la fin du mois d'octobre 1977, Bruxelles comptait environ 39 000 chômeurs. Parmi ceux-ci, 11 380, soit 29,2 %, étaient de nationalité étrangère, et environ 4 000 n'étaient pas des ressortissants d'Etats membres de la C. E. E.

A Bruxelles, 20 % de la population est de nationalité étrangère (212 634 étrangers pour 1 050 587 habitants).

Le pourcentage de chômeurs de nationalité étrangère (29,2 %) est donc nettement supérieur à celui des habitants de nationalité étrangère (20 %).

Ceci s'explique par le fait que de nombreux chômeurs immigrés, qui ont perdu l'emploi qu'ils occupaient dans une entreprise sise en dehors de la région bruxelloise, viennent s'y établir ensuite pour toute une série de motivations qu'il n'y a pas lieu d'explicitier.

Il est évidemment difficile d'établir de manière exacte le coût des allocations de chômage payées aux travailleurs immigrés en Belgique.

Etant donné que le chômage coûtera quelque 80 milliards en 1978 pour l'ensemble du pays, il peut être estimé que la partie qui reviendra à des travailleurs immigrés, sera de l'ordre de 11 à 12 milliards et que, dans ce montant, 5 à 6 milliards serviront à payer des allocations de chômage à des ressortissants de pays extérieurs au Marché commun.

La Belgique ne peut continuer à supporter de telles charges.

Les conditions de l'octroi des allocations de chômage aux travailleurs immigrés doivent donc être revues.

Un temps maximum doit être fixé, au-delà duquel ces travailleurs cesseront de bénéficier des dites allocations, tandis que des incitants à leur rapatriement doivent être trouvés.

Il nous paraît logique que le travailleur immigré qui, au cours d'une période de douze mois, a émargé au chômage plus de six mois, perde le droit aux allocations de chômage et aux autres avantages offerts par la sécurité sociale.

A l'expiration de ce délai, il ne pourra plus obtenir à charge de la collectivité qu'une prime de rapatriement, à la condition de quitter effectivement et définitivement le pays.

Ces mesures restrictives tiennent compte de considérations sociales et humanitaires puisque le travailleur concerné aura pu, au cours des six mois de délai qui lui auront été accordés, organiser son reclassement ou son départ.

De plus, il a été prévu dans la présente proposition que ces mesures ne s'appliqueront pas à ceux qui se sont installés, il y a plusieurs années, dans notre pays, ont disposé de permis réguliers et remplissent aujourd'hui les conditions d'obtention de la petite naturalisation. Il s'agit alors de personnes qui peuvent être considérées comme intégrées dans notre communauté nationale.

Le champ d'application de la mesure proposée est enfin limité aux ressortissants de pays extérieurs au Marché commun, étant donné que le Traité de Rome prévoit en faveur des nationaux d'Etats membres la règle de la libre circulation des travailleurs.

G. MUNDELEER

WETSVOORSTEL

Aritkel 1

Het genot van de werkloosheidsverzekering, van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de kinderbijslageregeling wordt ontnomen aan de werknemer die onderdaan is van een land dat geen lid van de Europese Economische Gemeenschap is en die aan de volgende twee voorwaarden beantwoordt:

- gedurende de laatste twaalf maanden meer dan zes maanden werkloos geweest zijn;
- gedurende meer dan 5 jaar niet regelmatig in het bevolkingsregister van een gemeente van het Rijk ingeschreven zijn.

Art. 2

De in artikel 1 bedoelde ingeweken werknemer ontvangt bij wijze van repatriëringsvergoeding een schadeloosstelling gelijk aan honderd maal het bedrag van de dagelijkse werkloosheidsuitkering die hij heeft ontvangen op het ogenblik dat zijn recht op de werkloosheidsuitkering is vervallen.

Hij dient zijn verzoek in bij de gemeentelijke overheid van zijn woonplaats, die onmiddellijk de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening daarvan verwittigt.

Art. 3

De repatriëringsvergoeding wordt eerst toegekend als de aanvrager zich ertoe verbindt België voorgoed te verlaten en er binnen een termijn van vijf jaar na zijn vertrek niet meer terug te keren om er beroepsarbeid te verrichten.

Die verbintenis wordt bewaard op het Ministerie van Justitie.

Bij ontvangst van de repatriëringsvergoeding vervalt de arbeidsvergunning.

Art. 4

De bij artikel 2 bedoelde vergoeding wordt verhoogd met 10 % per persoon ten laste van de aanvrager, die samen met hem het grondgebied verlaat.

De bij artikel 3 bedoelde verbintenis moet melding maken van de identiteit van die persoon. Bij ontstentenis daarvan kan op het voordeel van dit artikel geen aanspraak worden gemaakt.

Art. 5

De Koning bepaalt de wijze van toepassing van deze wet, die uiterlijk de eerste dag van de derde maand na die tijdens welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, in werking treedt.

22 februari 1978.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Le bénéfice de l'assurance chômage, de l'assurance maladie-invalidité et du régime des allocations familiales est retiré au travailleur ressortissant d'un pays extérieur à la Communauté économique européenne, lorsqu'il répond aux deux conditions suivantes :

- être, au cours des douze derniers mois, demeuré plus de six mois sans emploi;
- ne pas être régulièrement inscrit au registre de la population d'une commune du Royaume, depuis plus de cinq ans.

Art. 2

Le travailleur immigré visé à l'article 1 recevra, à titre d'allocation de rapatriement, une indemnité égale à cent fois le montant de l'allocation journalière de chômage dont il bénéficiait au moment où son droit aux allocations de chômage a cessé.

Il introduit sa requête auprès de l'autorité communale de son domicile, qui en avertit immédiatement l'Office national de l'emploi.

Art. 3

L'octroi de l'indemnité de rapatriement est subordonné à la souscription par le demandeur d'un engagement de quitter définitivement la Belgique et de ne pas y revenir pour exercer des activités professionnelles, et ce dans un délai de cinq ans après son départ.

Cet engagement est conservé au Ministère de la Justice.

La réception de l'indemnité de rapatriement rend caduc son permis de travail.

Art. 4

L'indemnité prévue à l'article 2, sera majorée de 10 % par personne à charge quittant le territoire en même temps que le demandeur.

L'engagement prévu à l'article 3, doit faire état de l'identité de cette personne sous peine de déchéance du bénéfice du présent article.

Art. 5

Le Roi détermine les modalités d'application de la présente loi. Celle-ci entre en vigueur au plus tard le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

22 février 1978.

G. MUNDELEER